



Contenidos

4	Saludo de la Ministra de Cultura y Asuntos Religiosos y del Alcalde de Oslo
5	Bienvenida
6	Tema
6	Programa nacional
6	Centenario de Noruega 1905–2005
8	La IFLA
10	La IFLA y Noruega
11	Comité Organizador Nacional IFLA 2005
13	Programa del Congreso
14	Reuniones Satélite
16	Información sobre el Congreso
17	Ceremonia de Apertura / Apertura de la Biblioteca Nacional
18	Velada Cultural / Recepción del Alcalde
19	Visitas a bibliotecas
29	Visitas turísticas
32	Actividades Sociales y Culturales
33	La ciudad de Oslo
34	Información General
35	Información general sobre hoteles
36	Beca de viaje IFLA 2005 Oslo
37	Inscripción y Reserva de Hotel
39	Compañía Aérea Oficial
41	Hoteles y Sedes / Mapa
42	Notas



Su Majestad
Rey Harald V de Noruega

Patrocinador Real del
Congreso WLIC 2005 Oslo



Bienvenida de la Ministra

Para mí es un gran placer y un gran honor dar la bienvenida a los participantes del Congreso IFLA a Noruega y Oslo. La IFLA se creó hace 78 años, y estoy orgullosa de que el 71º congreso de esta organización esencial tenga lugar en Oslo en 2005. El Congreso es una oportunidad para enfatizar la importancia del año 2005 para la historia de nuestra nación. En 2005, celebramos el centenario de Noruega como nación independiente. Las bibliotecas, como instituciones culturales, juegan un papel importante en esta celebración; tanto la Biblioteca Nacional como la Biblioteca de la Universidad de Oslo, así como el resto de bibliotecas públicas del país, tendrán su espacio en esta celebración.

Como centros de información y conocimiento, las bibliotecas desempeñan un papel significativo en la memoria colectiva de una nación y constituyen una base importante para un mayor desarrollo de nuestra sociedad y para la democracia. Por tanto, que sean eficientes y accesibles para todos los grupos de usuarios es de gran importancia. Uno de los objetivos de la IFLA es "fomentar, patrocinar y promover la investigación y el desarrollo de todos los aspectos de la actividad bibliotecaria", y la organización pone en contacto a la "gente bibliotecaria" de muchos países, de todos los rincones del mundo, particularmente a través de este congreso anual. Por estas razones, el Ministerio de Cultura y Asuntos Religiosos se enorgullece de copatrocinar este evento.

Confío en que Oslo y Noruega demuestren ser una buena elección para el Congreso IFLA 2005. No sólo porque este sea un año de celebraciones, sino también por nuestras tradiciones literarias, nuestras instituciones bibliotecarias dinámicas y eficientes y los muchos escritores nuevos y magníficos cuyas obras se publican actualmente.



Les deseo todo lo mejor para que sea un congreso exitoso, y espero que disfruten su estancia.

Atentamente,

Valgerd Svarstad Haugland,
Ministra de Cultura y Asuntos Religiosos

Saludo del Alcalde de Oslo

En nombre de la ciudad de Oslo es un gran placer y un gran honor dar la bienvenida a bibliotecarios de todo el mundo a la capital de Noruega. Oslo es la capital escandinava más antigua con una historia que se remonta hasta hace 1000 años, cuando se construyeron los primeros asentamientos en la ensenada del fiordo de Oslo.

Espero que el programa del congreso incluya una visita a la ciudad. Los que vivimos aquí estamos orgullosos de nuestra ciudad y es un placer compartir sus cualidades con los que nos visitan. Se caracteriza por una mezcla de vieja y nueva arquitectura, parques, colinas, museos, monumentos, lagos, bosques y el fiordo. Es una ciudad llena de vida, excelente para ir de compras, realizar actividades culturales o practicar deporte. Cuenta con una amplia gama de buenos restaurantes y una animada vida nocturna.



Oslo, con unos 525.000 habitantes, les da la bienvenida y les desea una estancia feliz y un congreso exitoso.

Per Ditlev-Simonsen
Alcalde de Oslo



¡Una bienvenida centenaria!

En nombre del Comité Organizador Nacional, es un privilegio invitar a la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias y a todos ustedes al Congreso Mundial sobre Bibliotecas e Información y al 71º Congreso y Consejo General de la IFLA.

Oslo está situada junto al fiordo y está rodeada por bosques y colinas. Sus orígenes se sitúan a comienzos del siglo X, haciendo de ella la única capital nórdica con un asentamiento urbano que se remonta a la época vikinga. Sin embargo, no dejen que las historias violentas de esa época lejana alimenten sus expectativas sobre Oslo. Deberían pensar mejor en sus viajes de descubrimiento, tanto hacia el este como hacia el oeste. Para los noruegos, los viajes siempre han estado asociados con el descubrimiento. Viviendo en los estrechos valles y en los profundos fiordos de nuestro país, se narra la historia del anhelante niño o niña mirando a las montañas que acercan el horizonte. Me pregunto qué hay que ver más allá de sus cumbres.

Hoy en día, la tradición de descubrimiento continúa, siendo las bibliotecas uno de sus navíos. Oslo tiene antiguas tradiciones, pero forma parte de un país joven y vigoroso. En el año del congreso, se cumplirán 100 años desde la separación pacífica de Suecia y Noruega. El congreso podrá aprovecharse de los eventos culturales y otras actividades de la celebración del centenario.



Bienvenidos a Oslo en 2005,
a un congreso circunscrito al corazón de nuestra capital.

Jon Bing,
Presidente del Comité Organizador Nacional

Tema

Las Bibliotecas

– un viaje de descubrimiento

La curiosidad y la imaginación empujan los límites de nuestro conocimiento hasta lo desconocido y lo inesperado. ¡Las bibliotecas nos ayudan a llegar hasta allí!

Programa Nacional

El Comité Organizador Nacional está proyectando un programa nacional durante el congreso del 14 al 18 de agosto de 2005 en Oslo. Queremos presentar algo de la historia, cultura e identidad de Noruega a nuestros colegas internacionales de acuerdo con el tema del congreso: "Un Viaje de Descubrimiento".

La gente de hoy día tiene la misma predilección y fascinación por lo nuevo y lo desconocido que tuvieron en su momento los pioneros noruegos como Fridtjof Nansen, Thor Heyerdahl, Henrik Ibsen, Sigrid Undset, Edvard Grieg y Edvard Munch.

Mucho se ha descubierto y conquistado ya en el siglo XXI, aunque aún quedan por realizar nuevos retos y descubrimientos en es espacio, en las profundidades del océano y en el amplio campo de las nuevas tecnologías.

Del mismo modo, la globalización nos invita a nuevos viajes de descubrimiento, dentro de nosotros mismos y en encuentros con el excitante mundo de la cultura, el conocimiento, las expresiones, los valores y las percepciones.

El Comité Organizador Nacional presentará el programa nacional en el boletín IFLA Express, números 1 y 2 de 2005 y en la web de la IFLA.

Centenario de Noruega 1905–2005

En 2005, se cumplirán 100 años desde que la unión entre Suecia y Noruega se rompiera de un modo pacífico y desde que se reconociera a Noruega como un estado independiente con su propia familia real y Servicio de Asuntos Exteriores. La separación sentó las bases para que Noruega participara en la comunidad internacional. Este acontecimiento se celebrará en Noruega, Suecia y el extranjero en todo 2005. El Parlamento Noruego ha encargado a la empresa Centennial Anniversary – Norway 2005 Ltd organizar y presentar un programa de actividades. El Ministerio de Asuntos Exteriores es responsable del programa en el extranjero.

¿Qué eventos tendrán lugar?

El programa mostrará el desarrollo de la Noruega moderna y sus relaciones con el resto del mundo. El programa será estimulante y fomentará el debate sobre el presente y el futuro. Será variado y vanguardista y tendrá numerosos patrocinadores diferentes y varios eventos, desde experiencias culturales innovadoras a debates y conferencias sobre desarrollo social, economía y política.

Las actividades de 2005 incluirán:

- Exhibiciones, presentaciones y publicaciones de libros.
- Actuaciones: teatro, música, danza y eventos culturales.
- Festivales de verano con la participación de artistas internacionales en las principales ciudades noruegas.

Para más información:
www.norge2005.no





La IFLA - Introducción

Fundada en 1927, la Federación Internacional de Asociaciones Bibliotecarias (IFLA) e Instituciones es una asociación internacional, independiente y no gubernamental que es socio de la UNESCO. Los objetivos de la IFLA son promocionar el entendimiento, la cooperación, el debate, la investigación y el desarrollo internacionales en todos los campos de la actividad bibliotecaria y de las ciencias de la información, y ofrecer un organismo a través del cual la biblioteconomía pueda estar representada en asuntos de interés internacional. La IFLA tiene 1749 miembros, incluidas 155 asociaciones, 1118 instituciones y 425 afiliados personales y estudiantes sin voto que representan 154 países y todos los tipos de bibliotecas.

El Congreso Mundial sobre Bibliotecas e Información es la continuación del antiguo Congreso y Consejo General de la IFLA. Para más información sobre la IFLA: www.ifla.org

Divisiones and Secciones de la IFLA

I División de Bibliotecas Generales de Investigación

Bibliotecas Nacionales
Bibliotecas Universitarias y Otras Bibliotecas Generales de Investigación
Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos

II División de Bibliotecas Especializadas

Bibliotecas Gubernamentales
Bibliotecas de Ciencias Sociales
Bibliotecas de Geografía y Cartotecas
Bibliotecas Científicas y Tecnológicas
Bibliotecas de biomedicina
Bibliotecas de Arte
Genealogía e Historia Local

III División de Bibliotecas al Servicio del Público en General

Bibliotecas Públicas
Bibliotecas al Servicio de Personas en Situación de Desventaja
Bibliotecas Infantiles y Juveniles
Bibliotecas y Centros de Recursos Escolares
Bibliotecas para Ciegos
Servicios Bibliotecarios para Comunidades Multiculturales
Bibliotecas Móviles
Bibliotecas Metropolitanas

IV División de Control Bibliográfico

Bibliografía
Catalogación
Clasificación e indización
Gestión del Conocimiento

V División de Colecciones y Servicios

Adquisiciones y Desarrollo de las Colecciones
Préstamo Interbibliotecario y Envío de Documentos
Publicaciones Seriadadas y otros Recursos en Serie
Periódicos





Información Gubernamental y Publicaciones Oficiales
Libros Raros y Manuscritos
Trabajo de Referencia

VI División de Gestión y Tecnología

Preservación y Conservación
Edificios y Equipamiento de Bibliotecas
Tecnología de la Información
Estadísticas y Evaluación
Gestión y Marketing
Material Audiovisual y Multimedia
Gestión de las Asociaciones Bibliotecarias
Temas sobre la Mujer

VII División de Educación e Investigación

Educación y Formación Profesional
Desarrollo Profesional Continuo y la Formación en el Lugar de Trabajo
Teoría e Investigación Bibliotecaria
Historia de las Bibliotecas
Revistas de Biblioteconomía y Documentación
Lectura
Alfabetización Informacional

VIII División de Actividades Regionales

África
Asia y Oceanía
Latinoamérica y el Caribe

Actividades Principales

- Desarrollo de la Biblioteconomía, ALP
- Comité sobre Derechos de Autor y Otras Cuestiones Legales, CLM
- Acceso Gratuito a la Información y Libertad de Expresión, FAIFE
- Alianza IFLA-CDNL para Normas Bibliográficas, ICABS
- IFLA Unimarc
- Preservación y Conservación, PAC





La IFLA y Noruega

En la clausura del congreso IFLA de Jerusalén en el año 2000, la Junta de Gobierno anunció que Oslo (Noruega) sería la sede del congreso en 2005. La decisión se adoptó gracias a la solicitud presentada por la Asociación Noruega de Bibliotecarios (NLA). Noruega ya ha sido sede del congreso dos veces, en 1947 y 1975. La IFLA también ha tenido dos presidentes noruegos: William Munthe (1947–1953) y Else Granheim (1979–1985). Noruega se ha participado activamente en la IFLA desde su fundación en 1927.

Contribuir a colocar las bibliotecas en el programa general ha sido un logro importante para la NLA, lo que es especialmente cierto en 2005. La separación pacífica entre Noruega y Suecia sucedió en 1905 y el centenario de Noruega en 2005 se celebrará con un variado programa cultural y otros eventos. El congreso será parte de estas celebraciones.

En agosto de 2005, cuando tenga lugar el congreso en Oslo, los asistentes tendrán la oportunidad de tomar parte en varios acontecimientos relacionados con el aniversario.

Con este congreso, la NLA (fundada en 1913) desea centrar la atención en el papel de la biblioteca en la sociedad moderna y mostrar la importancia que tienen las bibliotecas en una sociedad basada en la educación y distribución del conocimiento. La NLA desea contribuir a la revitalización de la biblioteca y aumentar el papel de las bibliotecas como fuerza democrática en la sociedad.

La NLA quería que la comunidad bibliotecaria noruega al completo participara en la preparación y organización del congreso. Se invitó a bibliotecas, instituciones y organizaciones miembros de la IFLA a crear una asociación, que constituiría las bases del Comité Organizador Nacional (NOC).

En la primavera de 2001 se fundó la asociación "IFLA 2005 Oslo" y se eligieron al presidente (Jon Bing) y los miembros. La asociación creó su propia Secretaría General y designó un secretario general en otoño de 2002. El congreso de 2005 se está organizando por dos entidades cooperantes: la IFLA y el NOC. Se ha contratado a la empresa Congrex Holland para actuar como organizador profesional de congresos para encargarse de las inscripciones y de la gestión in situ del acontecimiento.

El Comité Organizador Nacional Noruego es el responsable de todo el marco del evento y ha creado varios comités subordinados en diferentes campos. IFLA 2005 Oslo está financiado por el Ministerio de Cultura y Asuntos Religiosos y por el Ministerio de Educación e Investigación noruegos. El principal patrocinador nacional es Biblioteksentralen AL. Además, IFLA 2005 Oslo recibe apoyo de varias otras fuentes. IFLA 2005 Oslo coopera con organizaciones e instituciones bibliotecarias de toda Noruega.



Secretaría General IFLA 2005 Oslo

Personal

Secretaria General
Ann Margret Hauknes
ifla2005@norskbiotekforening.no

Directora del Proyecto
Marit Vestlie
ifla2005@norskbiotekforening.no

Información de contacto con la Secretaría

IFLA 2005 OSLO
Malerhaugveien 20
NO-0661 Oslo

Tel: +47 23 24 34 30
Fax: +47 22 67 23 68
ifla2005@norskbiotekforening.no

Comité Organizador Nacional

Presidente

Jon Bing
Doctor en Derecho, Profesor de la Universidad
de Oslo
jon.bing@bing.no

Primer Vicepresidente

Frode Bakken
Presidente de la Asociación Noruega
Bibliotecarios
frode.bakken@hit.no

Segunda Vicepresidente

Anette Breder Koch
Presidente de la Asociación Noruega de
Bibliotecas Especializadas
a.b.koch@ub.uio.no

Miembros:

Vigdis Moe Skarstein
Bibliotecaria Nacional
vigdis.skarstein@nb.no

Leikny Haga Indergaard
Director de la Autoridad Noruega sobre
Archivos, Bibliotecas y Museos
Leikny.Haga.Indergaard@abm-utvikling.no

Liv Sæteren
Directora de la Deichmanske bibliotek
(Biblioteca Pública de Oslo)
liv@deich.folkebibl.no

Torny Kjekstad
Director de la Biblioteca Pública de Bærum
tory.kjekstad@baerum.kommune.no

Ragnar Audunson
Profesor de la Facultad de Periodismo y Ciencias
de la Información, Universidad de Oslo
ragnar.audunson@jbi.hio.no

Hans Martin Fagerli
Director de Recursos para el Aprendizaje
de la Universidad de Oslo
hansmartin.fagerli@adm.hio.no

Per Morten Bryhn
Asesor Directivo de la Biblioteca de la
Universidad de Oslo
p.m.bryhn@ub.uio.no

Lisbeth Tangen
Directora de la Biblioteca Pública de Trondheim
lisbeth.tangen@trondheim.kommune.no

Børge Hofset
Director Ejecutivo de la Biblioteksentralen AL
bho@bibsentr.no

Trine Kolderup Flaten
Directora de la Biblioteca Pública de Bergen
trine@bergen.folkebibl.no

Roy Gundersen
Director de BIBSYS
roy.gundersen@bibsys.no



Helge Salvesen
Profesora y Directora de la Biblioteca de la Universidad de Tromsø
helge.salvesen@ub.uit.no

Observadores:

Bente Bing Kleiva
Vicepresident de la Asociación Noruega de Bibliotecarios
bente.bing.kleiva@meland.kommune.no

Tore Kr. Andersen
Secretario General de la Asociación Noruega de Bibliotecarios
tore.andersen@norskbibliotekforening.no

Sissel Nilsen
Miembro de la Junta de Gobierno de la IFLA
sissel.nilsen@nb.no

Berit Ch. Nielsen
Presidente de la División Oslo/Akershus de la Asociación Noruega de Bibliotecarios
b.c.nielsen@nb.no

Coordinadores de las divisiones para el congreso IFLA 2005 Oslo:

División 1: Bibliotecas Generales de
Investigación
Per Morten Bryhn
p.m.bryhn@ub.uio.no

División 2: Bibliotecas Especializadas
Elisabeth Sundholm
elisabeth.sundholm@ft.dep.no

División 3: Bibliotecas al Servicio del Público
en General
Torny Kjekstad
tory.kjekstad@baerum.kommune.no

División 4: Control Bibliográfico
Unni Knutsen
unni.knutsen@jbi.hio.no

División 5: Colección y Servicios
Torill Redse
torill.redse@abm-utvikling.no

División 6: Gestión y Tecnología
Liv Sæteren
liv@deich.fozlkebibl.no

División 7: Educación e Investigación
Ragnar Audunson
ragnar.audunson@jbi.hio.no

División 8: Actividades Regionales
Kari Gulbraar
kari.gulbraar@adm.hio.no

Programa del congreso

Domingo 14 de Agosto

- 08.30–10.30 Consejo I
- 10.45–12.45 Apertura
Almuerzo
- 13.45–15.45 Sesiones
- 16.00–18.00 Fiesta en la Exposición
y Fiesta de Apertura
in situ

Lunes 15 de Agosto

- Exposición
- 08.30–10.30 Sesiones
- 10.45–12.45 Sesiones
Almuerzo
- 13.45–15.45 Sesiones
- 16.00–18.00 Sesiones
Apertura de la
Biblioteca Nacional

Martes 16 de Agosto

- Exposición
Pósteres
- 08.30–10.30 Sesiones
- 10.45–12.45 Sesiones
Almuerzo
- 13.45–15.45 Sesiones
- 16.00–18.00 Sesiones
Velada Cultural

Miércoles 17 de Agosto

- Exposición
Visitas a bibliotecas
Pósteres
- 08.30–10.30 Sesiones
- 10.45–12.45 Sesiones
Almuerzo
- 13.45–15.45 Sesiones
- 16.00–18.00 Sesiones
Recepciones de Embajadas
y Consulados / Recepción del Alcalde

Jueves 18 de Agosto

- Visitas a bibliotecas
- 08.30–10.30 Sesiones
- 10.45–12.45 Sesiones
Almuerzo
- 13.45–15.45 Clausura
- 16.00–18.00 Consejo II y Recepción de la Junta
Gobierno para el anfitrión

Las reuniones de negocios de la Junta de Gobierno, las Juntas Coordinadoras y de los Comités Permanentes tendrán lugar los días 12, 13, 19 y 20 de Agosto según lo habitual.



Reuniones Satélite

Formación y educación Continua para bibliotecarios científicos y técnicos: una sesión compacta e intensiva de 2 días para promover tendencias y áreas de contenido para bibliotecas científicas y técnicas
Fecha: 10-11 de Agosto de 2005
Lugar: Noruega, Trondheim, Universidad Noruega de Ciencia y Tecnología
Patrocinador: Sección de Ciencia y Tecnología
Más información: IFLA Express 1, 2005

Gestión, Marketing, Evaluación y Fomento de los Servicios Bibliotecarios, basada en estadísticas, análisis y evaluación de su propia biblioteca
Fecha: Agosto de 2005
Lugar: Noruega, Bergen
Patrocinadores: Secciones de Gestión y Marketing, de Bibliotecas Públicas y de Teoría e Investigación Bibliotecaria
Más información: IFLA Express 1, 2005

El Impacto y los Resultados de los Servicios Bibliotecarios y de Información: Evaluación del rendimiento en un entorno de información cambiante
Fecha: 20-23 de Agosto de 2005
Lugar: Reino Unido, Universidad de Durham
Collingwood College
Patrocinador: Sección de Estadísticas y Evaluación
Más información: IFLA Express 1, 2005

21er Precongreso Anual de los Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos, auspiciado por el Parlamento Noruego (Stortinget)
Este evento incluirá una visita a la Biblioteca Parlamentaria Noruega y una Reunión Científica: *Servicios y Productos de Calidad para los Procesos Legislativos*
Fecha: Agosto de 2005
Lugar: Noruega, Oslo, Stortinget
Patrocinador: Sección de Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos
Más información: gro.sandgrind@stortinget.no

Documentando libros censurados y periódicos de todas las épocas para la base de datos bibliográfica "Beacon for Freedom of Expression". Seminario sobre metodología basada en estudios de caso
Fecha: 11 ó 12 de Agosto de 2005
Lugar: Noruega, Oslo
Patrocinador: FAIFE Actividad Principal
Más información: Frode.Bakken@hit.no

Bibliotecas Accesibles
Fecha: 10-12 de Agosto de 2005
Lugar: Suecia, Göteborg
Patrocinadores: Secciones de Bibliotecas al Servicio de Personas en Situación de Desventaja y de Bibliotecas para Ciegos
Más información: www.bibl.vgregion.se

Cómo las Bibliotecas y los Servicios de Información Gubernamentales Apoyan las Estrategias de sus Organizaciones en la Práctica
Fecha: 10-12 de Agosto de 2005
Lugar: Suecia, Estocolmo
Patrocinador: Sección de Bibliotecas Gubernamentales
Más información: IFLA Express 1, 2005

La Década de la Alfabetización: Funciones Para los Participantes
Fecha: 11-12 de Agosto de 2005
Lugar: Noruega, Oslo, Universidad de Oslo
Patrocinadores: Secciones de Bibliotecas y Centros de Recursos Escolares y de Lectura
Más información: IFLA Express 1, 2005

Bibliotecas Públicas: ¿de la Educación Pública a qué? El diseño de nuevas estrategias para los Paraísos Públicos dirigidos a Adultos, Niños y Jóvenes
Fecha: 10-11 de Agosto de 2005
Lugar: Noruega, Stavanger
Patrocinadores: Secciones de Bibliotecas Infantiles y Juveniles y de Bibliotecas Públicas
Más información: www.rogaland.fylkesbibl.no/ifla

Gestión Responsable de la Propiedad Cultural
Fecha: 11-12 de Agosto de 2005
Lugar: Dinamarca, Copenhague, Biblioteca Real
Patrocinador: Sección de Libros Raros y Manuscritos
Más información: IFLA Express 1, 2005

Bibliotecas Virtuales contra Físicas - ¿Quién es el Responsable de la Biblioteca Virtual?
Con la posibilidad de visitas a bibliotecas el 10 y el 13 de agosto
Fecha: 11-12 de Agosto de 2005
Lugar: Finlandia, Järvenpää, Ayuntamiento
Patrocinadores: Secciones de Edificios y Equipamiento de Bibliotecas y del Trabajo de Referencia
Más información: IFLA Express 1, 2005

Encuentro de Bibliotecas Móviles Nórdicas y Conferencia para Impulsar el Conocimiento y Desarrollo de los Servicios de las Bibliotecas Móviles

Fecha: 12-14 de agosto de 2005

Lugar: Noruega, Oslo

Patrocinador: Sección de Bibliotecas Móviles

Más información:

ruth.ornholt@hordaland-f.kommune.no

Organizaciones en Proceso de Cambio: Efectos sobre las Bibliotecas de Arte

Fecha: 12 de agosto de 2005

Lugar: Noruega, Oslo, Biblioteca Universitaria de Oslo

Patrocinador: Sección de Bibliotecas de Arte

Más información:

www.arlisonorden.org/norge/arrangement/ifla

Coloquio sobre la Conservación en el Círculo Polar Ártico: Solución para los Depósitos dedicados a la Preservación de todos los Materiales de la Biblioteca

Fecha: 11-12 de agosto de 2005

Lugar: Noruega, Mo i Rana, Biblioteca Nacional

Patrocinadores: Secciones de Periódicos y de Preservación y Conservación

Más información: Gunhild.Myrbakk@nb.no,
ed.king@bl.uk

La Biblioteca Multicultural - Cualidades del Personal para el Éxito

Fecha: 10-12 de agosto de 2005

Lugar: Suecia, Estocolmo, Kulturhuset

Patrocinador: Sección de Servicios Bibliotecarios para Población Multicultural

Más información: ww@biblioteksforeningen.org,
ann.katrin.ursberg@kommun.alvesta.se

Biblioteca Universalis - ¿Cómo Organizar el Caos?

FRBR, un Nuevo Proyecto para Organizar el Contenido y Algunas Aplicaciones Prácticas
Con la posibilidad de visitas a bibliotecas el 10 y el 13 de agosto

Fecha: 11-12 de agosto de 2005

Lugar: Finlandia, Järvenpää, Ayuntamiento

Patrocinador: Sección de Catalogación

Más información: Gunilla.Jonsson@kb.se

CPD y la Preparación de las Nuevas Funciones de los Bibliotecarios: un viaje de descubrimiento

Fecha: 11 - 13 de agosto de 2005

Lugar: Noruega, Oslo, Universidad Nacional

Patrocinadores: Sección de Desarrollo Profesional Continuo y Aprendizaje en el Lugar de Trabajo

Más información:

Anne-Drag.Tidemand-Fossum@jbi.hio.no





Información sobre el Congreso

Fecha y Lugar

El Congreso Mundial sobre Bibliotecas e Información 2005, 71º Congreso y Consejo General de la IFLA, tendrá lugar en Oslo, Noruega del 14 al 18 de agosto de 2005. El congreso se realiza en el compacto centro de Oslo, con la mayoría de hoteles e instalaciones para reuniones y exposiciones a poca distancia de atracciones turísticas y restaurantes. Esto hace de Oslo una sede práctica y cómoda para el congreso.

Página Web del Congreso WLIC 2005

Para encontrar información actualizada sobre el congreso visite la página web del mismo en www.ifla.org

Sede del congreso

El Congreso Mundial sobre Bibliotecas e Información se celebrará en el Oslo Spektrum y en el Hotel Radisson Plaza de Oslo, hotel del congreso. Ambas sedes están unidas y situadas en el corazón de Oslo.

Traducción Simultánea

Los servicios de traducción simultánea estarán disponibles en cinco idiomas: inglés, francés, alemán, ruso y español; y para las sesiones de apertura, clausura y otras sesiones escogidas. Por favor, busque las siglas SI (Simultaneous Interpretation) en el Programa Definitivo.

IFLA Express 2005

IFLA Express es un boletín diario en lengua inglesa que publicará el Comité Organizador Nacional en colaboración con la Secretaría General de la IFLA durante el congreso para ofrecer a los asistentes información de interés general, e información de la Secretaría General, Divisiones y Secciones de la IFLA y de los Organizadores Nacionales. Además, aparecerán dos números antes del congreso en enero y mayo/junio de 2005 con las últimas noticias sobre el congreso.

Exención de responsabilidad

Por razones que escapan a su control, el Congreso Mundial sobre Bibliotecas e Información 2005, 71º Congreso y Consejo General de la IFLA y/o su representante, Congrex Holland y/o sus representantes tienen el derecho de cambiar o cancelar inmediatamente, sin notificación anterior, el congreso o cualquiera de los acuerdos, horarios, planes u otros elementos relacionados directa o indirectamente con el Congreso Mundial sobre Bibliotecas e Información 2005, 71º Congreso y Consejo General de la IFLA. El Congreso Mundial sobre Bibliotecas e Información 2005, 71º Congreso y Consejo General de la IFLA y/o su representante, Congrex Holland BV y/o sus representantes no serán responsables de cualquier pérdida, daño, gastos o inconvenientes causados como resultado de tal cambio o cancelación.

Organizador Profesional del Congreso

Congrex Holland BV ha sido designada como Organizadora Oficial de Congresos para el Congreso Mundial anual sobre bibliotecas e Información de 2005. El grupo Congrex trabaja a nivel internacional con filiales en los Países Bajos, Suecia, Estados Unidos así como con socios autorizados en Europa y Latinoamérica.

Patrocinio

Para obtener más información acerca de la posibilidad de ser patrocinador nacional, acudir a IFLA 2005 Oslo. Para obtener más información acerca de la posibilidad de ser patrocinador internacional, acudir a Congrex Holland BV.



Exposición

Junto con el congreso se celebrará en el Spektrum una exposición de comercio internacional bibliotecario. Para obtener más información y reservar un espacio contactar con:

CONGREX HOLLAND BV
P.O. Box 302
1000 AH Amsterdam
Países Bajos
Tel: +31 20 50 40 206
Fax: +31 20 50 40 225
E-mail: wlic2005@congrex.nl
www.ifla.org

Ceremonia de Apertura

La ceremonia oficial de apertura del congreso IFLA 2005 tendrá lugar en el gran auditorio del Oslo Spektrum el 14 de agosto por la tarde. Habrá un programa que contará con conferenciantes importantes y artistas famosos que nos mostrarán el camino en nuestro viaje de descubrimiento.

Gran Apertura de la Biblioteca Nacional de Noruega

La Biblioteca Nacional de Noruega invita a los asistentes al congreso a la gran apertura de la Biblioteca Nacional el 15 de agosto.

El edificio principal data de 1913, y será renovado en su totalidad para mejorar el acceso y los servicios a los usuarios de la Biblioteca Nacional. Junto con nuestra moderna sucursal en Rana, la Biblioteca Nacional está bien preparada para asegurar la conservación nacional de nuestro patrimonio cultural y para afrontar los retos de la tecnología digital y de Internet.

La ceremonia de apertura presentará artistas de primera fila de las artes escénicas, y reflejará el lema del congreso: "Un Viaje de Descubrimiento".

¡Bienvenidos!



Vigdis Moe Skarstein, Bibliotecaria Nacional
e-mail: vigdis.moe.skarstein@nb.no





Velada Cultural

Estamos orgullosos de darle la bienvenida a una noche encantadora el martes 16 de agosto en el Museo de Folklore Noruego, el auténtico núcleo de nuestra historia. Recordándolo cuando naveguemos al descubrimiento, es conveniente saber de dónde partimos. Nuestra "fiesta itinerante" se celebrará entre 50 edificios tradicionales, que datan principalmente de los siglos XVII y XVIII. Mientras camine por las calles del pueblo reconstruido podrá disfrutar de comida y refrescos servidos por personas con trajes tradicionales. Grupos de bailarines y músicos tradicionales le entretendrán por los caminos del museo y al anochecer disfrutaremos de un espectáculo contemporáneo en el anfiteatro al aire libre que nos hará mirar al futuro cuando volvamos a casa.

Nuestros autobuses les llevarán al museo situado en la península de Bygdøy, a 15 minutos de viaje del centro de Oslo. A los acompañantes les sugerimos que lleguen más temprano, por barco desde el embarcadero del ayuntamiento, y les recomendamos visitar uno o más de los excelentes museos cercanos.

Recepción del Alcalde

En nombre de la Ciudad de Oslo es un gran placer invitar a los asistentes al congreso a una recepción del Alcalde de Oslo que tendrá lugar el miércoles 17 de agosto. Los detalles del programa se conocerán en el número 1 de IFLA Express 2005.

Visitas a Bibliotecas

Bibliotecas Generales

Biblioteca Nacional de Noruega

www.nb.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–14.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La Biblioteca Nacional es la principal Institución del país para la recogida, almacenamiento y acceso a los documentos noruegos. Es la fuente de información nacional más importante sobre Noruega, los noruegos y los asuntos relacionados con el país. Está situada en el centro de Oslo y cuenta con varias colecciones especiales: manuscritos, grabaciones sonoras, periódicos, documentos noruego-americanos y colecciones referidas a los autores Henrik Ibsen y Bjørnstjerne Bjørnson. Una de las principales reformas del edificio, que data de 1913, finalizará el verano del 2005.

Bibliotecas Públicas

Biblioteca Pública de Asker

www.aker.folkebibl.no

y

Biblioteca Pública de Bærum / Biblioteca Pública de Bærum, Sucursal de Sandvika □□

www.barum.folkebibl.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–14.00

Medio de Transporte: Autobús

La Biblioteca Pública de Asker está situada en el Municipio de Asker, a unos 25 km. al sudoeste de Oslo. Asker tiene 53.000 habitantes. Su biblioteca figura entre las más visitadas de Noruega. Las nuevas dependencias de la biblioteca se abrieron en Octubre del 2004 en el Centro Cultural de Asker. La biblioteca es muy conocida por sus exposiciones y actividades.

La Biblioteca Pública de Bærum está situada en Bekkestua. El edificio, diseñado por el famoso arquitecto noruego T. Willoch, fue abierto al público en 1982. La biblioteca cuenta con colecciones especiales de música e historia local y además tiene una sección multicultural. Coopera con los colegios a través de su sección escolar.

La Biblioteca Pública de Bærum, Sucursal de Sandvika, está situada en el centro administrativo del Municipio de Bærum y ofrece un servicio especial a políticos locales y a empleados municipales.

Biblioteca Pública de Oslo □□

www.deichman.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie

Un Antiguo Edificio Lleno de Pensamientos Modernos

La Biblioteca Pública de Oslo está situada en el centro de la ciudad a pocos minutos andando del Centro de Conferencias. La Biblioteca es un edificio de estilo Neoclásico lleno de encanto y ambiente. El segundo piso representa un "barco" lleno de ordenadores y está diseñado para trabajar en grupo de una forma moderna, integrando el uso de diferentes medios de comunicación nuevas tecnologías en el Sistema de Gestión de la Enseñanza. En este piso se encuentran los Servicios de Préstamo y Referencia, así como los Departamentos de Música, Infantiles y Juveniles.



Los fondos están disponibles en todo tipo de formatos y en 50 idiomas. La biblioteca cuenta con Departamentos especializados que ofrecen servicios a la población multicultural de Noruega y apoyan a las Bibliotecas Escolares. Se ha previsto un pequeño seminario (de 30 a 60 minutos) en relación con la visita. Los detalles se publicarán en el N° 1 de IFLA Express del 2005.

[La Biblioteca Pública de Oslo, Sucursal de Grünerløkka](#) □□

www.deichman.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público o A pie

La Biblioteca Sucursal de Grünerløkka está situada en la comunidad urbana de Grünerløkka, muy cerca del centro de la ciudad. Construida en 1914, la biblioteca representa la piedra angular de esta zona animada y multicultural. Alberga una amplia variedad de actividades. "Serieteket" aspira a convertirse en el principal centro de recursos de historietas gráficas y animación para bibliotecas, colegios y dibujantes de tiras cómicas de Noruega.

[Biblioteca Pública de Ski](#)

www.ski.no

y

[Biblioteca Pública de Oslo, Sucursal de Holmlia](#)

www.deichman.no

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–14.00

Medio de Transporte: Autobús

La Biblioteca se trasladó a un nuevo centro comercial en Octubre del 2003. El Archivo Histórico de Ski se encuentra en la Biblioteca Pública. El Fondo del Archivo contiene documentos relativos a la historia del Municipio de Ski y una colección de fotografías antiguas de la zona.

La Sucursal de Holmlia de la Biblioteca Pública de Oslo es una biblioteca multicultural en una zona residencial del sur de Oslo. La especialidad de esta Sucursal es la Información Anti-racista (ARI). En el año 2002, la biblioteca obtuvo el deseado premio de "Biblioteca del Año 2002". ARI es una colección de contenido anti-racista en varios soportes y diferentes idiomas. Incluye obras literarias, vídeos, libros sonoros e historietas gráficas. Aunque está dedicada a los niños y jóvenes principalmente, la colección también la utilizan los adultos.

[Biblioteca Pública de Fredrikstad](#)

www.fredrikstad.kommune.no/biblioteket

y

[Biblioteca del Condado de Østfold](#)

www.of.fylkesbibl.no

Fecha: Jueves 18 de agosto, todo el día

Medio de Transporte: Autobús

Fredrikstad es una ciudad de 70.000 habitantes idílicamente situada en la boca del río Glomma, a 100 km. al sur de Oslo. Tanto el edificio de la Biblioteca como el Parque que lo rodea están protegidos debido a su considerable valor arquitectónico e histórico-cultural. El edificio neo-renacentista, construido entre 1922-26, ha sido la Biblioteca Pública de Fredrikstad desde 1926. El edificio fue restaurado completamente en 1999 y actualmente es una biblioteca con un diseño moderno que mantiene su dignidad original.

La Biblioteca del Condado de Østfold está situada cerca de la Biblioteca Pública de Fredrikstad. Su principal función es el apoyo y el desarrollo de las bibliotecas del Condado en todos los campos de la biblioteconomía, que van desde las nuevas demandas del usuario en la sociedad electrónica hasta la tradicional centrada en la literatura y el fomento de habilidades lectoras. La Biblioteca del Condado de Østfold está fuertemente involucrada en un gran proyecto en el que participan todas las bibliotecas de los 18 municipios del Condado de Østfold. El Proyecto que se llama "La Biblioteca de Østfold" y es una verdadera "biblioteca sin paredes" se centra en un mejor servicio a la Comunidad. El Proyecto ha dado lugar a un servicio de préstamo conjunto para todas las bibliotecas, ofreciendo una colección de un millón de libros fácilmente disponibles para los usuarios.



Biblioteca Pública de Tønsberg y Nøtterøy

www.tonsberg.folkebibl.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, todo el día

Medio de Transporte: Autobús

La Biblioteca Pública de Tønsberg y Nøtterøy está situada en Tønsberg, la ciudad más antigua de Noruega con 1133 años de antigüedad. La ciudad está situada a 100 kilómetros al sur de Oslo. La Biblioteca de Tønsberg y Nøtterøy fue fundada en 1909. Es una biblioteca compartida para los 55.000 habitantes de los municipios de Tønsberg y Nøtterøy. En 1992 la biblioteca se trasladó a un edificio moderno "bajo los árboles del conocimiento", diseñado por los arquitectos Lunde & Løvseth, construido en el emplazamiento del Monasterio de St Olav's. Las ruinas del monasterio y los restos de dos barcos vikingos utilizados como tumbas ofrecen un apasionante contraste con la moderna tecnología y la particular arquitectura del edificio. La innovación de la biblioteca, especialmente en los campos de la automatización, los servicios virtuales y los sistemas de autoservicio son su meta principal. Bienvenidos a una estimulante mezcla de información, ocio e inspiración.

Biblioteca Pública de Ullensaker

www.ullensaker.kommune.no/bibliotek

y

Biblioteca Pública de Ask

www.gjerdrum.kommune.no/eway

Fecha: Miércoles 17 de agosto, todo el día

Medio de Transporte: Autobús

Ask and Ullensaker son bibliotecas rurales a unos 35 kilómetros al norte de Oslo. Ambas están situados en edificios nuevos. Están integradas dentro de los centros culturales locales y participan activamente en sus respectivas comunidades.

Ullensaker es una biblioteca de tamaño medio que atiende a 25.000 habitantes. La biblioteca coopera estrechamente con los Colegios de Primaria y ofrece formación en lectura y escritura para niños. También organiza exposiciones de arte local.

Ask es una biblioteca pública pequeña que atiende a unos 5.000 habitantes. La biblioteca se trasladó a un nuevo edificio en el año 2002. Ask fue una de las primeras bibliotecas de Noruega que fue capaz de incorporar un archivo y un pequeño museo local a sus fondos.

Bibliotecas Universitarias y de Investigación

Biblioteca Universitaria de Akershus

www.hia.no

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Autobús

La Biblioteca Universitaria de Akershus ofrece estudios en Magisterio Profesional y Técnico, Tecnologías de la Información y las Comunicaciones (ITC), Nutrición, Gestión Administrativa, Enfermería, Obstetricia, Educación Social y Diseño Industrial. Entre sus más de 3.000 alumnos hay una mayoría de estudiantes adultos a tiempo parcial. La Universidad de Akershus se trasladó al Campus de Kjeller, fuera de Oslo, en agosto del 2003. La biblioteca es un Centro de recursos para el aprendizaje situado en un entorno arquitectónico moderno. Cuenta con unos 70.000 libros y 400 publicaciones periódicas.



Biblioteca del Instituto Fridtjof Nansen

www.fni.no

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Autobús

Polhøgda fue la casa de Fridtjof Nansen desde 1901 hasta su muerte en mayo de 1930. La mansión en sí misma es un monumento histórico, aunque no puede considerarse museo. El Instituto Fridtjof Nansen (FNI) está especializado en la búsqueda de soluciones políticas a problemas nacionales e internacionales relativos al medio-ambiente y la gestión de recursos. El Instituto se dedica a realizar estudios académicos, contratos de investigación, investigaciones y evaluaciones. Su principal área de conocimiento son las Ciencias Políticas aunque los investigadores del FNI también cuentan con licenciaturas en Derecho, Económicas e Historia y se especializan en cuestiones relacionadas con Rusia y China. El FNI es una fundación privada, creada en 1958 para dirigir la investigación dentro de las áreas de interés de Fridtjof Nansen y para mantener la propiedad de Polhøgda, casa de Nansen. El FNI colabora con muchas instituciones de investigación e investigadores particulares tanto en Noruega como en el extranjero. La biblioteca ha previsto un pequeño seminario (de 30 a 60 minutos) sobre la investigación del FNI y Fridtjof Nansen en relación con la visita. Los detalles se publicarán en el N° 1 de IFLA Express del 2005.

El Instituto Noruego de Libros Infantiles

www.barnebokinstituttet.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

El Instituto Noruego de Libros Infantiles (NBI) es el centro de información y documentación Noruego sobre literatura para niños y jóvenes. La biblioteca del NBI es la biblioteca noruega especializada en literatura infantil y tiene una colección tanto de todos los títulos noruegos como de los traducidos al noruego de literatura infantil y juvenil publicada en Noruega. También hay una colección de trabajos noruegos e internacionales especializados en literatura infantil, ilustración, niños y lectura, niños y medios de comunicación, etc. A partir de Junio del 2005 El FNI se encontrará en el mismo edificio que la Biblioteca Nacional de Noruega, en el número 42 de la calle Drammensveien, Oslo. La biblioteca ha previsto un pequeño seminario (de 30 a 60 minutos) acerca de temas concretos en relación con la visita. Los detalles se publicarán en el N° 1 de IFLA Express del 2005.

Biblioteca del Instituto Nobel Noruego

www.nobel.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie o Transporte Público

El Instituto está situado en el centro de Oslo, frente al parque Palace, en un edificio que data de 1867 y fue restaurado en la década de los 90. La biblioteca fue oficialmente abierta al público en 1905. Cuenta con una colección de más de 190.000 volúmenes (libros y publicaciones periódicas) y trata sobre la historia política de los últimos 200 años, el derecho internacional, los estudios sobre paz y conflictos y la economía internacional. Tiene una colección especial relativa al premio Nobel y a los premiados y al Mantenimiento de la Paz Internacional, colecciones en microfilm sobre documentos de relaciones internacionales y paz. Es una Biblioteca de Depósito para organizaciones internacionales internacionales, incluyendo las Naciones Unidas, OSCE, ILO y el Consejo de Europa. La biblioteca ha previsto un pequeño seminario (de 30 a 60 minutos) acerca de temas concretos en relación con la visita. Los detalles se publicarán en el N° 1 de IFLA Express del 2005.

Escuela Noruega de Administración, Biblioteca/Centro de Recursos Educativos

www.bi.no/library

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–14.00

Medio de Transporte: Transporte Público

Situado actualmente en las afueras de Oslo, el NMS se trasladará en agosto del 2005 a un nuevo campus hecho a medida dentro de Oslo. El nuevo campus de Nydalen estará situado céntricamente en una zona de negocios emergente y palpitante de Oslo. La Biblioteca se situará en el último piso del edificio



convirtiéndose en una parte fundamental del entorno educativo. La nueva biblioteca atenderá entre 8.000 y 10.000 estudiantes y a unos 600 trabajadores. La biblioteca alberga colecciones sobre Ciencias Sociales, siendo las principales disciplinas la Economía, la Dirección Empresarial y el Marketing. Tiene amplios programas de cooperación y conexiones en red con otras bibliotecas y recursos de información.

Biblioteca de la Universidad Noruega de Deporte y Educación Física

www.nih.no/bibliotek

Fecha: Miércoles 17 de agosto, 09.00–14.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La Biblioteca de la Universidad Noruega de Deporte y Educación Física, NUSPE, fue creada en 1969. La Universidad tiene actualmente 900 estudiantes y 200 trabajadores. La Universidad está situada en un marco rural a las afueras de la ciudad a unos 15 minutos en metro del centro de Oslo. Su colección, además de Deporte y Educación Física, abarca las siguientes áreas de conocimiento: Sociología, Métodos de Investigación, Psicología, Medicina Deportiva, Anatomía, Fisiología, Gestión y Administración. También cuenta con una gran colección de libros sobre el aniversario de la Federación Local de Deporte de Noruega, además de una amplia colección histórica de libros sobre deporte y educación física. Se ha previsto un pequeño seminario (de 30 a 60 minutos) con informes sobre temas concretos (doping ; Ética, Organizaciones Deportivas, Deportes e Identidad en Noruega) en relación con la visita. Los detalles se publicarán en el N° 1 de IFLA Express del 2005.

Centro de Aprendizaje de la Universidad de Oslo □ □

www.hio.no/content/view/full/2082

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público o A pie

La mayoría de las actividades de la Escuela Universitaria se desarrolla en el edificio situado en la antigua fábrica de cerveza de Frydenlund en Bislet. Consta de siete facultades con unos 10.000 estudiantes y una plantilla de 1.000 trabajadores, la Escuela Universitaria de Oslo es la mayor Escuela Universitaria estatal de Noruega. Imparte una Formación Profesional de grado Superior con programas dirigidos a diplomados y licenciados en las principales Áreas Sociales: Educación, Economía, Medios de Comunicación, Arte y Cultura, Ingeniería, Periodismo, Ciencias de la Información y Biblioteca, Salud y Servicios Sociales. Se ha previsto un pequeño seminario (de 30 a 60 minutos) con informes sobre temas concretos relacionados con la visita. Los detalles se publicarán en el N° 1 de IFLA Express del 2005.

Universidad de Oslo. Biblioteca de la Universidad de Arte y Ciencias Sociales □ □

www.ub.uio.no/uhs

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La Universidad de Oslo es la Institución de Educación Superior más antigua y grande de Noruega. Se fundó en 1811 cuando Noruega todavía estaba bajo la dominación danesa. En la actualidad la universidad de Oslo tiene 30.000 estudiantes y 4.600 trabajadores. La Biblioteca de Arte y de Ciencias Sociales de la Universidad de Oslo está céntricamente situada en el campus de Blindern, en la casa Georg Sverdrups. Se fundó en 1999 y es una biblioteca de estudio en Humanidades y Ciencias Sociales. La Biblioteca tiene una superficie de 24.000 m² y contiene unos 2 millones de volúmenes en 6 pisos. La colección de libros incluye Humanidades, Educación, Ciencias Sociales y Teología. En el 2003 recibió más de 700.000 visitantes. Hay 500 mesas de trabajo para usuarios y 90 ordenadores conectados a la red. La Biblioteca tiene una plantilla de más de 100 trabajadores y cuenta con las siguientes Secciones: El Centro de Aprendizaje para Estudiantes Sophus Bugge, la Biblioteca del Museo Etnográfico, la Biblioteca de la Facultad de Teología, la Biblioteca Universitaria del Museo Nacional de Antigüedades.



Universidad de Oslo. Biblioteca de la Facultad de Derecho □□

www.ub.uio.no/ujur

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie

La Biblioteca de la Facultad de Derecho está situada en uno de los tres edificios universitarios antiguos (http://www.uio.no/english/about_uio/buildings.html) que se encuentran en la plaza de la Universidad, en el centro de Oslo. El arquitecto es Christian Heinrich Grosch (1801-1865). La biblioteca está situada desde 1852 en el Domus Bibliotheca, que un principio iba ser destinada a la Biblioteca de la Universidad. La Biblioteca Central está situada en la planta baja y sirve principalmente a 4.000 estudiantes, aunque también atiende a la comunidad legal profesional y está abierta al público en general.

Universidad de Oslo. Biblioteca de la Facultad de Matemáticas y Ciencias Naturales. Biblioteca de Informática □□

www.ub.uio.no/umn/inf/eng

Fecha: Miércoles 17 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La Biblioteca de Informática es una parte de la Biblioteca de la Facultad de Matemáticas y Ciencias Naturales. Sus colecciones se componen de documentos sobre informática; ordenadores y otros temas relacionados. La Biblioteca tiene una exposición permanente de ordenadores antiguos y calculadoras. Atiende principalmente a estudiantes y usuarios del Departamento de Informática, pero está abierta al público en general.

Bibliotecas especializadas

Biblioteca Noruega de Libros Sonoros y Braille

www.nlb.no

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La Biblioteca Noruega de Libros Sonoros y Braille es una Institución controlada por el estado que está bajo la jurisdicción del Ministerio de Cultura. La institución ofrece servicios bibliotecarios a ciegos, a personas con problemas de vista y a personas con problemas de lectura. Ofrece servicios a todo el país. La Biblioteca realiza libros sonoros (DAISY), libros en Braille y electrónicos. También cuenta con un servicio especial para estudiantes de Escuelas Universitarias y Universidades. Todas las personas con problemas de vista tienen derecho a que el material que utilicen para sus estudios se les facilite en formato sonoro, electrónico o en braille.

Biblioteca de la Empresa Noruega de Radiodifusión □□

www.nrk.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La Empresa Noruega de Radiodifusión (NRK) es la principal Emisora de Radio y Televisión en Noruega y está financiada por el Estado. La Biblioteca se modernizará en el 2005. Los servicios más importantes que realiza son: el Programa de Investigación, los Servicios Digitales y la Formación de usuarios acerca de cómo y dónde encontrar la información correcta. Las exposiciones se organizan en función de los sucesos nacionales e internacionales más importantes. La biblioteca establece relaciones y coopera estrechamente con el resto de empresas de comunicación en Noruega y el extranjero así como con otras bibliotecas.


Biblioteca del Consejo para el Patrimonio Cultural □□

www.riksantikvaren.no/riksantikvaren/biblioteket/

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie

La Biblioteca está situada en un edificio que data de 1900. Es una biblioteca especial para el Patrimonio Cultural que atiende principalmente a la propia plantilla de la Institución, pero también atiende a la



Dirección profesional del Patrimonio Cultural de todo el país, a una Institución privada (NIKU) a una Organización privada de voluntariado. Las colecciones se centran en Arquitectura (especialmente iglesias, monumentos históricos y Arquitectura Tradicional), Historia del Arte, Arqueología, Conservación/Restauración de edificios y Pintura/Escultura, así como en otros temas relacionados con el Patrimonio Cultural, como la Arqueología Industrial, los Paisajes Culturales etc.

Bibliotecas Gubernamentales y de Derecho

Oficina Noruega de Patentes

www.patentstyret.no

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La Oficina Noruega de Patentes (NPO) es un Organismo Gubernamental dependiente del Ministerio Ministerio de Industria y Comercio. Su función principal es tramitar las solicitudes para la protección de patentes, marcas registradas y registro de diseños. Suministra a sus usuarios información sobre los los desarrollos tecnológicos dentro de un área técnica específica, realiza tasaciones previas de ideas para patentes, marcas registradas y diseños y controla la marcha de algunas actividades y compañías relacionadas con campos concretos. Entre sus clientes se encuentran Compañías noruegas y extranjeras, extranjeras, Instituciones de Investigación, inventores e innovadores. La biblioteca tiene una colección especial sobre patentes en papel, microfichas y CD-ROMs. También tiene una colección de libros y publicaciones periódicas sobre la propiedad intelectual.

Bibliotecas de Medicina

Biblioteca del Instituto Noruego de Salud Pública

www.fhu.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

El Instituto se encuentra en 7 localizaciones diferentes, de las que Lindern es la principal. El objetivo prioritario del Instituto es mejorar la Salud Pública centrándose en programas de salud y aspectos preventivos. Es un Centro Nacional para el conocimiento específico en Epidemiología, Control de Enfermedades Infecciosas, Medicina Medioambiental, Toxicología Forense e Investigación sobre el abuso de las drogas. La Biblioteca tiene una plantilla de 5 personas con distintas trayectorias internacionales. La Biblioteca coopera activamente en consorcio con otras 5 Bibliotecas Médicas conectadas con Hospitales Universitarios de la zona de Oslo, prestando especial atención a las revistas electrónicas.

Biblioteca del Centro de Información de Salud del Hospital Universitario Ullevaal

www.usmedbib.uio.no/usls/

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La biblioteca era originalmente una Biblioteca para pacientes, pero desde el 2000 se integró en el nuevo Centro de Información de la Salud que fue construido en el nuevo Hotel para Pacientes. El Centro ofrece servicios a todos los pacientes, a sus familias y al público en general, en lo referente a información de la salud. Su función principal es ofrecer cursos sobre cómo hacer frente y cómo vivir con enfermedades crónicas así como otros tipos de educación para el enfermo.

Biblioteca de la Universidad de Oslo. Biblioteca de Medicina y Ciencias de la Salud

www.ub.uio.no/umh/

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público



La Biblioteca es el Centro del Sistema de Recuperación y Análisis de Literatura Médica Internacional Noruega. Cuenta con las mayores colecciones médicas de Noruega. Forma parte de la biblioteca de la Universidad de Oslo y está situada en el Hospital Universitario Rikshospitalet en Gaustad. Atiende a estudiantes y a la plantilla de la Universidad de Oslo y Rikshospitalet y está abierta al público en general. La Biblioteca está en proceso de ofrecer acceso a sus fondos sólo electrónicamente y tiene un portal para revistas electrónicas. El Hospital Universitario Rikshospitalet se abrió en el 2000 y es muy elogiado internacionalmente por su arte y arquitectura.

Bibliotecas de Arte

Biblioteca del Museo Munch

www.museumsnnett.no/munchmuseet/

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

El Museo Munch es un museo dedicado a un hombre en el que se muestran las obras de Edvard Munch en todos sus aspectos. La institución está a 10 minutos del centro de Oslo. La Biblioteca del Museo es una biblioteca de investigación especializada. Cubre la historia del arte europea y noruega del periodo 1850–1945. Los fondos de la biblioteca/archivo son los siguientes: literatura sobre arte en general para apoyar los estudios de Edvard Munch, libros y artículos escritos sobre el artista, catálogos sobre la exposición desde los comienzos de Munch hasta hoy, la propia colección de libros de Munch, la correspondencia de Munch, sus diarios y notas, recortes de periódicos desde sus comienzos hasta su muerte y, finalmente, fotografías históricas y fotografías del mismo Munch.

Bibliotecas escolares

Colegio Løkeberg □ □

www.loekebergskole.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

Es un Colegio de Primaria con 540 alumnos de edades comprendidas entre 6 y 13 años. Se construyó en 1998. El Colegio Løkeberg es uno de los pocos colegios de Noruega seleccionado por el Departamento Noruego de Educación para ser un colegio modelo por motivos pedagógicos. Los alumnos y la plantilla utilizan la biblioteca de forma muy activa y una de sus principales metas es participar en el progreso de lectura de sus alumnos más jóvenes.

Colegio Stovner

www.stovner.gs.oslo.no

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La biblioteca es parte del Colegio de Primaria Stovner con 540 niños. Aproximadamente el 50% de los niños es de origen extranjero y su idioma materno no es el noruego. La biblioteca es un centro de aprendizaje.

Colegio Vahl

www.vahl.gs.oslo.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie

El Colegio de Primaria Vahl está situado en la parte este del centro de la ciudad. Actualmente hay 258 alumnos y un 95% de los mismos son niños de minorías étnicas. La mayoría de inmigrantes vienen de Asia y del norte de África. La biblioteca ha previsto un pequeño seminario (de 30 a 60 minutos) sobre temas relacionados con los dos días de visita. Los detalles se publicarán en el N° 1 de IFLA Express del 2005.

Centros de Información

Biblioteca de Estadística y Centro de Información Noruego

www.ssb.no/biblioteket

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie

El Centro de Estadística Noruego está situado en el centro de Oslo. La colección de libros cuenta con unos 150.000 volúmenes de Economía, Estudios Demográficos y Sociales y Estadística de la mayoría de países del mundo y Organizaciones Internacionales. La Biblioteca y el Centro de Información ejerce una doble función, por una parte de Biblioteca interna que suministra literatura y acceso a otros recursos de información para investigadores sobre estadística de Noruega y por otra de Biblioteca Pública con servicios de préstamo. Sin embargo, la función más importante es su Servicio de Información que persigue ayudar al público a encontrar estadísticas, ya sea en Internet o dentro de su colección.

Archivos

Archivos y Biblioteca del Movimiento Obrero

www.arbark.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie

La Biblioteca está situada al lado de la Sede del Congreso. Además de sus archivos y colecciones de fotos, alberga una espectacular colección de pancartas que está integrada en una Base de Datos de fotografías, pósters y pancartas. La Biblioteca contiene 95.000 títulos, incluyendo muchos sobre la historia del Movimiento Internacional Obrero de Noruega. También contiene documentos acerca de la vida de los trabajadores y las condiciones de trabajo, la historia de las mujeres, política medioambiental y ecología, legislación laboral, así como economía y temas de debate político actuales.

Los Archivos de la ciudad de Oslo

www.byarkivet.oslo.kommune.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie

Los Archivos de la ciudad de Oslo están situados en el centro de la ciudad. Desempeñan un doble papel como asesores de la gestión de documentación administrativa de la ciudad y como conservadores de documentos gracias a la confianza otorgada por el público. La Institución mantiene y conserva importantes documentos históricos y judiciales para la ciudad de Oslo. Acaba de comenzar a recopilar Archivos Privados y tiene un Proyecto sobre Archivos Multiculturales. La colección consta de 14 kilómetros de documentos, dibujos, fotografías (500.000) y películas.

Verdens Gang AS, VG Fakta

www.vg.no

Fecha: Miércoles 17 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie

VG Fakta es el Centro de Información de Bibliotecas de Verdens Gang, el periódico de mayor tirada de Noruega. VG Fakta atiende principalmente al Departamento Editorial del periódico, pero hasta cierto punto también a sus lectores. Tiene dos cometidos principales: 1. La investigación para sus periodistas 2. La actualización diaria de su Archivo Digital. La producción de un periódico es un negocio diario. Aquí es donde los servicios de la biblioteca difieren de los de la mayoría ya que la hora del cierre rige su vida.

Otras Instituciones u Organizaciones

ABM-utvikling Organismo Noruego Responsable del Archivo, Biblioteca y Museo

www.abm-utvikling.no

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: A pie

El Organismo Noruego Responsable del Archivo, Biblioteca y Museo fue creado el 1 de enero del 2003 gracias a la fusión del Consejo de Administración Noruego para las Bibliotecas Públicas, las Autoridades del Museo Noruego y el Departamento Nacional para la Oficina Nacional de Investigación Documental y para las Bibliotecas Académicas y Especiales. El Organismo Responsable del Archivo la Biblioteca y el Museo Noruegos es una Agencia estratégica que promueve la asociación y colaboración entre los tres, además de dirigir los desafíos específicos de cada sector.

La Biblioteca Central

www.bibsent.no

Fecha: Jueves 18 de agosto, 09.00–12.00

Medio de Transporte: Transporte Público

La Biblioteca Central es el mayor depósito para bibliotecas en Noruega y se compone de las siguientes empresas: Biblioteksentralen AL vende libros y otros materiales multimedia, información bibliográfica y otros servicios como los productos de automatización etc. a las bibliotecas públicas. Bibliotekenes IT-senter suministra Soluciones-IT a Colegios, Bibliotecas Públicas y Especializadas. BS Eurobib ofrece mobiliario, asesoramiento y soluciones sobre diseño y accesorios para Bibliotecas, Colegios y Centros de Información. Edda Interbok AS y Oslo læremiddelsenter venden y ofrecen asesoramiento profesional acerca de Libros de texto para colegios de primaria y secundaria. La Asociación Bibliotecaria Noruega y la Forening IFLA 2005 también tienen sus oficinas en el edificio. Además hay una gran actividad en las salas de usuarios de la Biblioteca Central.



Visitas turísticas y excursiones

Excursiones de medio día de duración

Excursión a pie por Oslo

Fecha: 15, 17, 18, 19 y 20 de agosto

Hora: mañana

Duración: 3 horas

Precio: 20 Euros

Durante esta excursión pasaremos haciendo paradas exteriores en el Palacio Real, la Universidad, el Parlamento, el paseo marítimo Aker Brye Pier y la fortaleza Akershus. Visitaremos el interior del Ayuntamiento de Oslo y el Museo Nacional.

Museo Munch y Galería Nacional

Fecha: 15, 19 y 20 de agosto

Hora: mañana

Duración: 3 horas

Precio: 35 Euros

Visita al Museo Nacional para ver la galería nacional de arte de Noruega. Tras la visita nos trasladaremos al Museo Munch donde podrá admirar la colección de arte del famoso pintor, Edvard Munch.

Visita cultural a Oslo

Fecha: 16, 19 y 20 de agosto

Hora: mañana

Duración: 3 horas

Precio: 37 Euros

Vista cultural guiada en autobús por Oslo. Verá los mejores lugares de interés turístico de la ciudad, incluida una parada para hacerse fotos en Holmenkollen Skijump, Vigelandspark - Parque de esculturas de Gustav Vigeland y el Museo del Folklore Nacional donde podrá saborear su cultura e historia.

Visita al Oslo de los Navegantes Noruegos

Fecha: 18, 19 y 20 de agosto

Hora: mañana

Duración: 3 horas

Precio: 40 Euros

Durante esta excursión visitará la península Bygdoy y habrá una visita guiada al Museo de Barcos Vikingos, el Museo Kontiki y el Museo Fram. El tema de esta excursión son los marinos noruegos a lo largo de la historia, desde los primeros exploradores transatlánticos, los Vikingos Noruegos, hasta la saga de exploradores noruegos en el Polo y el aventurero Thor Heyerdahl y sus barcos de papiro.



Visita turística a un fiordo□□

Fecha: 17, 19 y 20 de agosto

Hora: mañana

Duración: 2 horas

Precio: 45 Euros

Clásica excursión por el fiordo de Oslo, donde podrá ver la ciudad desde el mar.

Excursiones de un día de duración

Crucero al Fiordo de Oslo y visita a la Fortaleza Akershus

Fecha: 17 y 19 de agosto

Duración: 6 horas

Precio: 62,50 Euros

La visita comienza con un paseo en barco de 2 horas. Esta es la excursión típica al fiordo de Oslo, donde verá la ciudad desde el mar. Tras el crucero habrá una visita guiada a pie. El guía le mostrará Aker Brygge Pier, una zona popular para comprar y comer. Aquí tendrá tiempo libre para hacer sus compras o almorzar. Tras la comida paseará hasta la Fortaleza Akershus, el Castillo Akershus y el Museo de la Resistencia. El almuerzo no está incluido en el paseo.

Taller de cristal de Hadeland

Fecha: 16, 19 y 20 de agosto

Duración: 6 horas

Precio: 80 Euros

Viajará a través de Tyrifjord, a Jevnaker, con un trayecto de hora y media de duración. Allí visitará un taller de cristal para ver la producción incluidas exposiciones y la posibilidad de comprar. En la fábrica Hadeland se servirá un almuerzo de dos platos. En el camino de vuelta a Oslo se hará una breve visita a las "Iglesias Hermanas" en Hadeland. Las dos iglesias medievales están situadas juntas en un bello entorno.

Lillehammer

Fecha: 19 y 20 de agosto

Duración: 9 horas

Precio: 125 Euros

Viajará a través del mayor lago de Noruega, el Mjøsa, pasando desde Hamar hasta Lillehammer. La duración de la travesía es de aproximadamente dos horas y media. Lillehammer es una pequeña ciudad que albergó los Juegos Olímpicos de Invierno en 1994. Allí visitará el Maihaugen, el Museo al Aire Libre y el Museo Olímpico. El almuerzo está incluido. Al final de la visita tendrá tiempo libre antes de regresar a Oslo.



Excursiones Anteriores al Congreso

Noruega en dos palabras

Fecha: 11 – 13 de agosto 2005

Precio: 500 Euros (por persona, habitación doble)

Suplemento individual: 65 Euros

Día 1

La visita comienza en Bergen, Noruega. Se encontrará con el guía del viaje en el hotel. Por la noche: cena y alojamiento en el hotel Rainbow Rosenkranz o similar.

Día 2

Desayuno en el hotel. Después del desayuno se ha organizado una visita de 3 horas a la ciudad de Bergen. El resto del día puede hacer lo que usted quiera. El guía les puede sugerir interesantes lugares para que los visiten durante la tarde.

Día 3

Tras el desayuno viajarán desde Bergen hasta Voss en tren. En Voss irán en autobús hasta Gudvangen, desde donde continuarán el viaje en barco por los fiordos de Aurlandsfjord y Naeroeyfjord. Llegará a Flaam alrededor de la hora del almuerzo. Allí dispondrá de tiempo libre para el almuerzo (no incluido). Por la tarde viajará en el Flaamrailway, una obra maestra de la ingeniería, desde el estrecho Flaamvalley a la meseta de Hardangermountain. Tras la llegada a Myrdal viajará en tren a Oslo, donde llegará alrededor de las 23.00 horas. El traslado a su hotel corre de su cuenta.

Excursiones Posteriores al Congreso

Noruega en dos palabras con Stavanger

Fecha: 20 – 22 de agosto 2005

Precio: 600 Euros (por persona, habitación doble)

Suplemento individual: 65 Euros

Día 1

Se viajará de Oslo a Myrdal y de Myrdal a Flaam en tren. El ferrocarril de Flaam es una obra maestra de la ingeniería. Luego se viajará en barco desde Aurlandsfjord y Naeroeyfjord a Gudvangen. En Gudvangen se viajará de nuevo en tren hasta Bergen vía Voss. Esta será una excursión a través de la hermosa naturaleza noruega.

Día 2

El guía les puede sugerir interesantes lugares para que los visiten en Bergen. Pueden pasear por la ciudad a su antojo. Por la tarde habrá una visita guiada a la ciudad de Bergen en autobús. Después de esto saldremos hacia Stavanger en el barco expreso 'Flaggruten'.

Día 3

Después del desayuno se ha organizado una visita guiada a la ciudad de Stavanger is organised. Después de esto saldremos en tren desde Stavanger a Oslo.

Por favor, tengan en cuenta que almuerzos y cenas no están incluidos.

En el caso de que quieran reservar otras excursiones anteriores o posteriores al congreso les pedimos amablemente que se pongan en contacto con la Secretaría General del congreso enviando un correo electrónico a wlic2005reg@congrex.nl y les enviaremos más información.

Cancelaciones y devolución del importe

Debe notificar por escrito la cancelación de su reserva antes del 1 de julio de 2005 a la Secretaría del Congreso, Congrex Holland. Después del 1 de julio no se devolverá el importe de la reserva. □ □
Se requiere un mínimo de 20 personas para las visitas y las excursiones anteriores al congreso. Los organizadores se reservan el derecho de cancelación de las visitas si no se alcanza el mínimo de participantes necesarios. En tal caso, tras el Congreso se devolverá el importe de las reservas a todos los participantes.

Actividades Sociales y Culturales

Ceremonia de Apertura

Fecha: Domingo, 14 de agosto de 2005, 10.45 - 12.45 hrs

Lugar: The Oslo Spektrum

Inauguración de la Exposición Comercial y Fiesta de Apertura □ □

Fecha: Domingo, 14 de agosto de 2005, 16.00 - 18.00 hrs

Lugar: The Oslo Spektrum

Gran Apertura de la Biblioteca Nacional

Fecha: Lunes, 15 de agosto de 2005

Lugar: Biblioteca Nacional de Noruega

Velada Cultural

Fecha: Martes, 16 de agosto de 2005, 19.30 - 22.30 hrs

Lugar: Museo de Folklore Noruego

Recepción del Alcalde

Fecha: Miércoles, 17 de agosto de 2005

Lugar: Por determinar



La ciudad de Oslo

La Capital Vikinga

Oslo - la Capital Vikinga - se encuentra situada en el corazón de Escandinavia, rodeada de magníficos entornos como fiordos y colinas de bosques. En el S. X ya había un asentamiento al final del Fiordo de Oslo, lo que la convierte en una de las ciudades más antiguas de Escandinavia y su única capital con asentamientos urbanos desde la época de los vikingos.

La Capital Amable

Oslo sorprenderá a quienes la visiten por primera vez con su amplia gama de restaurantes, cafés y bares complementados con música en directo y todo tipo de entretenimientos. La mayoría se encuentran a poca distancia a pie unos de otros, así como los principales hoteles y el centro de congresos. Descubra la variedad entre la calle principal Karl Johan, que comienza justo en el centro de congresos y el colorido Grønland, a poca distancia al otro lado del río.

La Capital Gourmet

Un total de seis restaurantes de Oslo se encuentran en la prestigiosa Guía Michelin. Si está interesado en comida propia de un gourmet, puede elegir entre Bagatelle (con dos estrellas), Le Canard, Stattholdergaarden, Annen Etage, Oro o Feinschmecker (con una estrella). Los chefs noruegos se encuentran entre los mejores del mundo y los restaurantes de Oslo cuentan con muchos de ellos.

En general, puede escoger entre buena comida tradicional, deliciosos platos de pescado, caza, alce y reno o bien estimulantes delicias culinarias de todo el mundo. Los productos vienen directamente de la despensa de la Naturaleza (limpia y clara fauna y flora noruegas). ¡Nuestros restaurantes sirven excelentes y sabrosos platos de todos los precios!

Para presupuestos más ajustados también hay muchas alternativas. Los diversos restaurantes exóticos que en los últimos años han proliferado en la ciudad ofrecen buenas opciones a este respecto.

La Capital Cultural

La cultura florece en Oslo, que tiene mucho que ofrecer a todos aquellos interesados en la arquitectura, el diseño, la música clásica, el rock, el jazz, el ballet, los deportes o la literatura. Existen numerosos museos (tome el ferry hasta Bygdøy y vea las naves de expediciones polares) o disfrute de la colección del pintor Munch. Las bibliotecas estarán de actualidad durante el Congreso: tanto la biblioteca nacional como la municipal (llamada Deichman en honor a su fundador) están ampliando sus dependencias.

Información General

Bancos

Hay bancos con servicio de cambio de moneda en los principales aeropuertos y terminales de trenes y barcos, normalmente en el exterior de las salas de llegadas de pasajeros. Todos los bancos noruegos y las principales oficinas de correos tienen servicios de cambio de moneda extranjera.

Clima

La temperatura en Oslo en agosto normalmente es de 18 C°.

Tarjetas de crédito

Las principales tarjetas de crédito, incluidas Express, Diners Club, Visa y MasterCard, son aceptadas en todo el país por hoteles, tiendas y restaurantes. También los taxis suelen aceptarlas.

Moneda

La moneda oficial es la Corona Noruega, cuya abreviatura es NOK. NOK 1 = 100 øre.
100 euros = NOK 817
1 euro = NOK 8,17 (noviembre 2004)

Electricidad

La corriente eléctrica en Noruega es de 220 volts. Los enchufes son de tipo europeo (redondos con dos entradas).

Seguro y responsabilidad

Es muy recomendable que todos los participantes viajen con un seguro de viaje y sanitario adecuado, ya que los organizadores del Congreso de 2005 aceptan ninguna responsabilidad por accidentes, enfermedad o daños que puedan ocurrir durante el transcurso del congreso.

Idioma

El noruego es el idioma oficial del país, aunque la mayoría de los noruegos hablan inglés con mucha fluidez.

Pasaporte y visado

Es necesario un pasaporte en regla para entrar en Noruega. Los ciudadanos de diversos países necesitarán también un visado. Por favor, consulte los requisitos en la Embajada y/o Consulado Noruegos.

Transporte Público

El sistema de transporte público en Oslo está muy bien organizado. Trafikanten at Jernbanetorget (Estación Central de Oslo) da información sobre los transportes públicos de la ciudad y alrededores

Compras

Encontrará de todo en Oslo. Centros comerciales, grandes almacenes, pequeñas boutiques, tiendas encantadoras de antigüedades, artesanía, etc. Normalmente abren de lunes a viernes de 10.00 a 17.00 horas y los sábados hasta las 15.00 horas. Los jueves permanecen abiertas hasta las 19.00 horas. Los principales centros comerciales abren de lunes a viernes de 10.00 a 20.00 horas y los sábados de 10.00 a 18.00 horas.

El Oslo Pass

El Oslo Pass puede comprarse para uno o dos días y da acceso a trenes locales y transporte público en el área metropolitana de Oslo, así portation in the Oslo Metropolitan area as well acomo descuentos o entrada gratuita a diferentes atracciones de la ciudad.

Travel information

El aeropuerto internacional de Oslo, Oslo Airport Gardermoen, está aproximadamente a 50 km al norte de la ciudad. Hay trenes Express desde el aeropuerto hasta la Estación Central de Oslo cada 10 minutos (NOK 150). El autobús de SAS Express sale cada 20 minutos hasta el Hotel Radisson SAS Skandinavia. Los taxis del aeropuerto tienen una ctarifa fija (y más barata de la habitual) de 475 NOK hasta el centro de Oslo. Más información en:

<http://www.oslotaxi.no/>

Oslo Airport Sandefjord, Torp se encuentra a 110 km al sudoeste de Oslo. La compañía aérea de bajo coste Ryanair lo ha convertido en una nueva puerta de acceso a la ciudad de Oslo. El servicio de autobuses Torp Express se enlaza con los vuelos de Ryanair.

Visite <http://www.trafikanten.no/>.

Más información en: <http://www.oslotaxi.no/>. □ □

Información General sobre Hoteles

Pueden hacerse reservas en los principales hoteles. En la solicitud de Reserva de Hotel deberá indicar tres hoteles en orden de su preferencia. La Secretaría General del Congreso se reserva el derecho a buscarle otro hotel, en el supuesto de que los que haya elegido estén completos.

Reservas de Habitación

Se realizará su reserva tan pronto como se reciban la solicitud de reserva de hotel y una señal en la Secretaría General del Congreso. Se aconseja a los participantes que reserven la habitación de hotel con antelación, ya que las habitaciones no se pueden garantizar después del 1 de mayo de 2005. Todas las reservas se efectuarán en un primer momento, según riguroso orden de llegada, y después de esta fecha según la disponibilidad de plazas.

Precios por Habitación

Todas las tarifas señaladas en la solicitud de reserva de hotel son en coronas noruegas, por habitación habitación y por noche, desayuno incluido. Dentro de las mismas están incluidos los impuestos de la ciudad. Las reservas se pagarán en euros y se descontarán de su cuenta de hotel. Tenga en cuenta que el tipo de cambio usado se fijará aproximadamente dos semanas antes de la llegada a Oslo. La reserva, calculada en la solicitud de inscripción, tendrá que pagarse directamente en la Secretaría General del Congreso. Congrex Holland BV realizará la reserva de hotel únicamente después de la recepción de su señal. No es posible la ampliación de la fecha de pago después del Congreso.

Modificación y Cancelación de Reservas

La modificación y cancelación de reservas se hará directamente por escrito con Congrex Holland BV. Si la comunicación de la cancelación se recibe por escrito en la Secretaría General del Congreso antes del 1 de mayo del 2005 se cargarán 50 euros a su tarjeta de crédito por gastos de administración. Si realiza la cancelación después de la fecha límite, se le cargará una noche más el 10% del precio total de su reserva. En el supuesto de que el hotel pueda alquilar la habitación, sólo se le cargará el 10% del precio total de su reserva. No se ponga en contacto con el hotel directamente ya que todas las reservas las realiza la Secretaría General del Congreso.

Confirmación

En el plazo de 6 semanas tras la recepción de su solicitud de reserva y pago inicial, recibirá la confirmación de su reserva indicándole el nombre, dirección y precio por noche del hotel. Si no ha recibido la confirmación en las 6 semanas posteriores al pago de la reserva del hotel, póngase en contacto con Congrex Holland BV.

Categorías y Precios de Hotel

Para la ubicación de los hoteles utilice el Mapa de Oslo.

Hotel	Individual En NOK	Doble En NOK	Depósito EURO
Clarion Royal Christiania (Habitación superior)	1,595.00	1,795.00	235.00
Clarion Royal Christiania (Habitación estándar)	1,395.00	1,595.00	235.00
Clarion Hotel Christiania (Habitación económica)	1,095.00	No disponible	235.00
Radisson SAS Plaza Hotel	1,495.00	1,695.00	235.00
Comfort Hotel Borsparken (Hab. individual)	700.00	No disponible	235.00
Comfort Hotel Borsparken (Hab. doble)	700.00	900.00	235.00
Anker Hotel (Hab. individual)	850.00	No disponible	235.00
Anker Hotel (Hab. doble)	1,100.00	1,100.00	235.00
Comfort Hotel Gabelshus (Hab. individual)	860.00	No disponible	235.00
Golden Tulip Rainbow Hotel Stefan	1,190.00	1,490.00	235.00
Rainbow Slottsparken Appartement (Hab. doble)	1,255.00	1,345.00	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Astoria (Hab. individual)	555.00	No disponible	150.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Astoria (Hab. doble)	No disponible	695.00	180.00



Tulip Inn Rainbow Hotel Cecil (Hab. individual)	995.00	No disponible	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Europa	1,255.00	1,345.00	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Munch (Hab. individual)	805.00	No disponible	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Munch (Hab. doble)	940.00	1,030.00	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Norrona (Hab. individual)	900.00	No disponible	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Norrona (Hab. doble)	1,110.00	1,110.00	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Spectrum (Hab. individual)	950.00	No disponible	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Spectrum (Hab. doble)	1,200.00	1,200.00	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Terminus (Hab. individual)	920.00	No disponible	235.00
Tulip Inn Rainbow Hotel Terminus (Hab. doble)	1,055.00	1,145.00	235.00
Oslo Vandrerhjem Haraldsheim Youth Hostel (Hab. doble)	540.00	540.00	150.00

Pago de cuotas

El pago sólo se podrá realizar con antelación en euros con las siguientes tarjetas:

1. American Express, VISA, Mastercard, Diners Club los titulares pueden usar tarjetas de crédito para para realizar todos los pagos. Se debe rellenar en la solicitud de inscripción el nombre del titular, el número de la tarjeta, la fecha de vencimiento y la firma. Lamentablemente no se pueden aceptar otras tarjetas de crédito.
2. Adjuntar por adelantado un Cheque y enviarlo al Congrex Holland. El cheque se cobrará en su banco y se extenderá en euros al WLIC 2005 Euro. Adjunte a su cheque su nombre y cuota de inscripción / depósito de hotel. Sentimos no poder aceptar cheques personales o de empresa.
3. Transferencia bancaria en euros a: ABN/AMRO Bank; Vijzelstraat 68&78, Amsterdam, The Netherlands; N° de Cuenta 42.85.81.854; Iban NL87ABNA0428581854, BIC ABNANL2A, indicando WLIC 2005 (swiftnumber, ABA number, IBAN number). Indique su nombre, cuota de inscripción y depósito de hotel en su transferencia bancaria. Deben estar incluidas las tasas del banco.

La Secretaría General del Congreso, Congrex Holland no se hace responsable de identificar el dinero transferido directamente a la cuenta cuando no se mencione el nombre del participante. Tampoco aceptará recargos bancarios de las transferencias realizadas.

Beca de Viaje IFLA 2005 Oslo

El Comité Organizador Nacional de la IFLA se complace en anunciar su Beca de Viaje IFLA 2005 Oslo, para ayudar a delegados procedentes de países en vías de desarrollo a asistir al Congreso Mundial Bibliotecas e Información, 71 Congreso General y Consejo de la IFLA: Oslo, Noruega, 14 - 18 de agosto de 2005.

Las solicitudes, incluyendo curriculum vitae profesional e información sobre su situación laboral actual deberán enviarse lo antes posible y se deberían recibir en la Secretaría de la IFLA 2005 Oslo no más tarde del 1 de febrero de 2005.

Las becas las ponen a disposición la NORAD (Agencia Noruega para la Cooperación al Desarrollo) y la Asociación Noruega de Bibliotecarios.

Criterios para la adjudicación de la Beca de Viaje Norad

* Candidatos de países en vías de desarrollo de África, Asia y Oceanía, América Latina y el Caribe; una gran parte de los becados se seleccionarán de países cooperantes del NORAD: Tanzania, Mozambique, Uganda, Zambia, Malawi, Bangladesh, Angola, Etiopía, Eritrea, Mali,

Nigeria, Sudáfrica, Nepal, India, Indonesia, China, Pakistán, Sri Lanka, Vietnam, Timor Oriental, Palestina, Guatemala y Nicaragua.

- Se dará prioridad a aquellos solicitantes que no sean asistentes regulares al congreso de la IFLA.
- Amplia distribución geográfica.
- Condiciones generales de la solicitud.
- Antecedentes y experiencia profesional: nivel de formación, puesto que ocupa y experiencia profesional en general. También se tendrá en cuenta el tipo de experiencia en bibliotecas para contribuir al equilibrio entre todos los sectores bibliotecarios.
- Carta de solicitud y CV bien presentado.

Se dará prioridad a jóvenes profesionales con un mínimo de 5 años de experiencia en el campo de las bibliotecas y a miembros de asociaciones profesionales nacionales.

Los formularios de solicitud pueden pedirse en la Secretaría de IFLA 2005 Oslo Secretariat. También podrá encontrarlos en la página web de la IFLA.

IFLA 2005 Oslo
Malerhaugveien 20
NO-0661 OSLO, Norway
Fax: +47 22 67 23 68
E-mail: IFLA2005@norskbiibliotekforening.no
www.ifla2005oslo.no

Inscripción y Reserva de Hotel

Puede hacer la inscripción al Congreso y la reserva de hotel completando la solicitud de inscripción y alojamiento. Esta solicitud es únicamente para un participante y su acompañante. Para su comodidad, por favor, regístrese a través de la página web del Congreso: www.ifla.org

Para asistir al Congreso

Pueden formalizarse las inscripciones y las reservas de hotel:

A través de la página web del Congreso: www.ifla.org

Enviando el formulario por fax o por correo a CONGREX HOLLAND BV

Cuotas de inscripción		Euros
01	Asistente miembro de la IFLA, antes del 1 de Mayo de 2005	350.00
02	Asistente miembro de la IFLA, después del 1 de Mayo de 2005	425.00
03	Asistente miembro de la IFLA, in situ	475.00
04	Asistente no miembro, antes del 1 de Mayo de 2005	425.00
05	Asistente no miembro, después del 1 de Mayo de 2005	500.00
06	Asistente no miembro, in situ	550.00
07	Acompañante, antes del 1 de Mayo de 2005	250.00
08	Acompañante, después del 1 de Mayo de 2005	250.00
09	Acompañante, in situ	300.00
	Estudiante, antes del 1 de Mayo de 2005	200.00
	Estudiante, después del 1 de Mayo de 2005	200.00
	Estudiante, in situ	200.00



Todos los miembros de la IFLA, independientemente de su categoría, tendrán que inscribirse de acuerdo con las tarifas correspondientes a la misma. Si usted no es socio personal o institucional de la IFLA, pero es miembro de una Asociación Nacional de Bibliotecarios perteneciente a la IFLA, contacte con su Asociación Nacional o con las Oficinas Centrales de la IFLA para que le proporcionen el número de socio adecuado. También puede encontrar su código de socio en el Directorio de la IFLA o en el Directorio Online de Miembros de la IFLA. Este número debe aparecer en su solicitud de inscripción.

Si su solicitud de inscripción y el pago se reciben después del 1 de mayo del 2005, se le aplicará automáticamente la siguiente tarifa establecida.

La Cuota de Inscripción incluye

Para los asistentes

Etiqueta identificativa • Entrada a todas las sesiones del Congreso • Entrada a la Exposición • Sesiones de Inauguración y Clausura • Todas las recepciones • Visitas a las Bibliotecas

Para los acompañantes

Etiqueta identificativa • Entrada a la Exposición • Una Visita Turística • Sesión de inauguración • Todas las recepciones • Visitas a las Bibliotecas

Confirmación

Congrex Holland BV le enviará la confirmación de su solicitud en un plazo de 6 semanas después de recibir el pago. Si después de realizar el pago no ha recibido la carta de confirmación en ese plazo, póngase en contacto con Congrex Holland BV. Se le enviará la confirmación definitiva 4 semanas antes del comienzo de la Conferencia. Esta carta de confirmación definitiva deberá presentarse en el mostrador de preinscripción (PAID desk) a su llegada si ya ha realizado el pago, o en el o en el mostrador de pago pendiente (NON-PAID desk) si todavía no lo ha realizado.

Modificaciones

No se aceptarán modificaciones de inscripciones por teléfono. Realícelas por fax, correo o e-mail (wlic2005reg@congrex.nl). Para cualquier modificación, diríjase a la Secretaría General del Congreso.

Fecha límite de Inscripción

El plazo de preinscripción se cerrará el 1 de agosto del 2005 y las nuevas inscripciones únicamente se podrán realizar en el Mostrador de Nuevas Inscripciones en el Spectrum durante el Congreso.

Cancelación y Devoluciones

La Confirmación de la cancelación y las peticiones de devolución de dinero deben enviarse por escrito a la Secretaría General del Congreso Congrex Holland BV antes del 1 de junio del 2005. La tarifa para las cancelaciones recibidas antes del 1 de junio del 2005 es de 50 Euros. No se realizará devolución del dinero en las cancelaciones posteriores a esta fecha.



¿Viaja usted al congreso IFLA 2005?

Las líneas aéreas Star Alliance se complacen de ser su red de aerolíneas oficial. Llame a cualquiera de nuestras 15 compañías miembros señalando simplemente el código de evento SK201S5 para obtener detalles y condiciones de las tarifas del servicio 'Conventions Plus' de Star Alliance y de las aerolíneas participantes. Para obtener información sobre nuestras compañías miembros y otros productos, visite nuestra página web: www.staralliance.com

AIR CANADA 

AIR NEW ZEALAND 

ANA 

Asiana Airlines 

Austrian 

bmi

LOT POLISH AIRLINES 

Lufthansa 

Scandinavian Airlines 

SINGAPORE AIRLINES 

Spanair 

Thai 

UNITED 

U.S. AIRWAYS 

VARIG 



Mapa de Hoteles y Sedes





Hoteles y Sedes

Hoteles

1. Anker Hotel Best Western, Storgata 55
2. Clarion Hotel Royal Christiania, Biskop Gunnerus gate 3
3. Comfort Hotel Borsparken, Tollbugata 4
4. Comfort Hotel Gablehus, Gablesgate 16
5. Golden Tulip Rainbow Stefan, Rosenkrantzgate 1
6. Radisson SAS Plaza Hotel, Sonja Heniesplass 3
7. RainbowSlottsparken Appartement, Wergelandsveien. 5
8. Tulip Inn Rainbow Astoria, Dronningens gate 21
9. Tulip Inn Rainbow Hotel Cecil, Stortingsgata 8
10. Tulip Inn Rainbow Hotel Europa, St. Olavs gate 31
11. Tulip Inn Rainbow Hotel Munch, Munchs gate 5
12. Tulip Inn Rainbow Hotel Norrona, Grensen 19
13. Tulip Inn Rainbow Hotel Spectrum, Brugata 7
14. Tulip Inn Rainbow Hotel Terminus, Stenersgaten 10
15. Oslo Vandrerhjem Haraldsheim, Haraldsheimveien 4

Sedes del Congreso

21. Oslo Spektrum
6. SAS Radisson Plaza
2. Hotel Royal Christiania
22. Oslo Kongressenter

Otras Sedes

31. Museo de Folklore Noruego
32. Ayuntamiento

Pensamos en los clientes más exigentes del mundo



La biblioteca moderna se enfrenta diariamente a todo tipo de clientes: adultos, estudiantes y, por último, pero no menos importantes, niños. Sus necesidades son diferentes, a menudo exigentes, y en constante cambio. Nuestro reto es ayudar a las bibliotecas de toda Noruega a afrontar estas necesidades de la mejor forma posible. La competencia de Biblioteksentralen es liderar el área de desarrollo de bibliotecas mejores y actualizadas y de ayudar a los bibliotecarios a realizar sus tareas de un modo más simple y eficiente. Nuestro objetivo es ayudar a las bibliotecas a sacar el máximo provecho de sus recursos para el beneficio tanto de sus clientes como de sus empleados.

Lo tenemos

¿Qué tipo de servicios ofrecemos? Bueno, si tiene algo que ver con el funcionamiento de una biblioteca, lo tenemos. Proporcionamos todo lo que una biblioteca moderna necesita, desde todo tipo de soportes a una variedad de datos de catálogos y equipamiento de autoservicio. Nuestra experiencia, tamaño y complejidad de nuestros servicios nos otorga una posición única para ayudar a las bibliotecas noruegas a prepararse para un futuro exigente. Hagámoslo juntos.

